

**ResMed**

**AirMini™**



Manual do doente  
Português

# Avisos legais

## Aviso importante

Este manual, bem como os programas informáticos aqui descritos, são fornecidos na condição de só poderem ser utilizados de acordo com o fim para o qual estão indicados. A informação constante deste manual é fornecida apenas para fins informativos e orientação, está sujeita a alteração sem aviso prévio e não deve ser encarada como uma alternativa a aconselhamento médico qualificado. A ResMed Limited não assume qualquer responsabilidade legal ou civil por erros ou inexactidões que possam existir neste manual. Nenhuma parte deste manual nem dos programas informáticos aqui descritos pode ser reproduzida, armazenada num sistema de recuperação nem transmitida, de qualquer forma ou por qualquer meio, por via eletrónica, mecânica, gravação ou outra, sem a permissão escrita da ResMed Limited.

Este produto utiliza software desenvolvido pelo projeto ANTLR (<http://www.antlr2.org>).

### **AirMini™ App da ResMed para atribuições da biblioteca de software OTS Android™**

O AirMini app pode conter componentes de terceiros licenciados para utilização e redistribuição sob uma licença de código aberto, conforme fornecido abaixo.

#### • **Licença Apache, Versão 2.0**

Os seguintes componentes estão licenciados sob a licença Apache 2.0, uma cópia da mesma pode ser encontrada aqui: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Cada fornecedor possui os direitos de autor dos seus componentes.

- Google Cloud Messaging (v. 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDao com encriptação (v. 2.2.2): <http://greenrobot.org/greendao/documentation/database-encryption>
- Gson (v. 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v. 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v. 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v. 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Simple XML Serialization (v. 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- Zxing Core (v. 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- httpclient (v. 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v. 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

#### • **Licença MIT**

As seguintes partes de software estão licenciadas sob a licença MIT, uma cópia da mesma pode ser encontrada aqui: <https://opensource.org/licenses/MIT>. Cada organização possui os direitos de autor do seu software.

- Lombok (v. 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v. 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

#### • **Software personalizado e outro software licenciado de código aberto**

Os seguintes componentes são licenciados utilizando contratos personalizados (específicos do fornecedor) para software de código aberto:

- SQLCipher (v. 3.5.1): <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Todos os direitos reservados.

É permitida a redistribuição e utilização em formato original e binário, com ou sem modificação, desde que sejam cumpridas as seguintes condições:

- As redistribuições do código-fonte devem manter o aviso de direitos de autor acima, esta lista de condições e a seguinte isenção.
- As redistribuições em formato binário devem reproduzir o aviso de direitos de autor acima; esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade na documentação e/ou outros materiais fornecidos com a distribuição.
- Nem o nome ZETETIC LLC nem os nomes dos seus contribuidores podem ser utilizados para endossar ou promover produtos derivados deste software sem permissão específica prévia por escrito.

ESTE SOFTWARE É FORNECIDO PELA ZETETIC LLC "TAL COMO ESTÁ" E QUAISQUER GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ESPECÍFICO SÃO REJEITADAS. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A ZETETIC LLC SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À, AQUISIÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS SUBSTITUTOS; PERDA DE USO, DADOS OU LUCROS; OU INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS) QUALQUER QUE SEJA A CAUSA E QUALQUER BASE DE TEORIA DE RESPONSABILIDADE, SEJA POR CONTRATO, RESPONSABILIDADE ESTRITA OU DELITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU OUTRA QUALQUER) DECORRENTE DE QUALQUER FORMA FORA DA UTILIZAÇÃO DESTE SOFTWARE, MESMO SE AVISADO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

Para informações de patentes e outras informações relativas a propriedade intelectual, consulte [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

© 2020 ResMed. Todos os direitos reservados.

## Acerca da AirMini app ajuda eletrónica para o paciente

Esta aplicação de fácil utilização sincroniza-se com o seu aparelho para permitir que inicie e pare a terapia e altere as funcionalidades de conforto. Permite ainda saber como dormiu na última noite e ajuda-o a manter-se no caminho certo na sua jornada de tratamento da apneia do sono.

**Nota:** leia o manual do utilizador do AirMini e esta ajuda eletrónica na íntegra antes de utilizar o seu aparelho com AirMini app.

## Indicações de utilização

AirMini app é uma aplicação móvel para pacientes que opera remotamente um aparelho da ResMed compatível prescrito e transfere, analisa e apresenta informação sobre a utilização e a terapia. AirMini app permite igualmente que profissionais de saúde configurem remotamente dispositivos compatíveis.

## Contraindicações

A terapia por pressão positiva das vias aéreas poderá ser contraindicada em certos pacientes que sofram das seguintes patologias preexistentes:

- doença bolhosa do pulmão grave;
- pneumotórax;
- tensão arterial patologicamente baixa;
- desidratação
- fuga de líquido cefalorraquidiano, cirurgia craniana recente ou traumatismo.

## Efeitos adversos

Os pacientes deverão informar o seu médico assistente no caso de sentirem uma dor involuntária no peito, cefaleia intensa ou um agravamento da falta de ar. No caso de haver uma infeção aguda no aparelho respiratório superior, poderá ser necessário interromper o tratamento temporariamente.

Os seguintes efeitos secundários poderão ocorrer durante o tratamento com o dispositivo:

- secura do nariz, boca ou garganta
- hemorragia nasal
- sensação de inchaço
- mal-estar no ouvido ou seio perinasal
- irritação nos olhos
- erupções cutâneas.

## Dispositivos compatíveis

AirMini app é compatível com o aparelho AirMini.

## Segurança

As funcionalidades de segurança integradas do AirMini e da AirMini app, as medidas que tomar para proteger o seu dispositivo inteligente de malware e as atualizações de software e firmware ajudarão a proteger a sua privacidade, a proteger o seu dispositivo inteligente e a assegurar um desempenho ideal.

## Funcionalidades de segurança

O AirMini e a AirMini app utilizam funcionalidades de segurança para ajudar a proteger a sua privacidade e a evitar o acesso não autorizado aos seus dados. Estas incluem:

- Utilização de um código de resposta rápida (QR) para estabelecer uma ligação de confiança entre o AirMini e a AirMini app
- Chaves únicas para cada dispositivo móvel e AirMini emparelhados
- Encriptação ao nível da aplicação para a transmissão de dados, além da segurança de Bluetooth®
- Encriptação dos dados armazenados na AirMini app
- Autenticação do lado do servidor para atualizações de firmware do AirMini

A proteção do seu dispositivo inteligente contra o malware ajuda a manter as suas informações pessoais e os dados de sono protegidos e em segurança. A ResMed recomenda o seguinte:

- Ative a segurança com número de identificação pessoal (PIN) ou impressão digital no seu dispositivo inteligente. Consulte o manual do utilizador do dispositivo inteligente para obter instruções sobre como ativar estas funcionalidades.
- Evite modificações não seguras do sistema operativo do seu dispositivo inteligente.
- Considere ativar a limpeza de dados remota no seu dispositivo inteligente. A função de limpeza de dados remota está disponível no seu dispositivo inteligente para apagar remotamente os dados pessoais, no caso de roubo ou extravio do dispositivo. Consulte o manual do utilizador do dispositivo inteligente para obter instruções sobre como ativar esta funcionalidade.
- Mantenha o sistema operativo atualizado com os respetivos patches de segurança.

## Atualizações de software e firmware

Para assegurar um desempenho ideal, a ResMed recomenda que instale sempre as versões de software e firmware mais recentes.

Quando houver uma atualização de firmware disponível para o AirMini, será apresentada uma mensagem no dispositivo inteligente quando aceder à AirMini app para ver dados de sono ou alterar definições de conforto.

Para instalar a atualização de firmware:

1. Clique em **Update** (Atualizar) para iniciar o processo de instalação. Para instalar a atualização, tem de ter uma ligação de Internet ativa. Caso contrário, ser-lhe-á pedido que estabeleça uma ligação e inicie o processo novamente.
2. Pode optar por instalar a atualização mais tarde tocando em **Later** (Mais tarde) ou por instalar a atualização imediatamente tocando em **Update** (Atualizar).

Se optar por instalar a atualização mais tarde, não poderá ver os seus dados de sono ou alterar as definições de conforto enquanto a atualização não estiver concluída.

3. Quando a atualização começar, mantenha a AirMini app aberta e o seu dispositivo inteligente nas proximidades.

Quando a atualização de firmware estiver concluída, é apresentada uma mensagem com essa indicação.

4. Toque em **Continue** (Continuar).

Se for necessário atualizar o software da AirMini app, será apresentada uma mensagem com essa indicação.

**Nota:** Tem de instalar as atualizações de software necessárias para continuar a utilizar a AirMini app.

Para instalar a atualização de software:

1. Toque em **Update app** (Atualizar aplicação).

Será redirecionado para a Google Play store para transferir a atualização de software da AirMini app.

2. Siga as indicações adicionais no ecrã para concluir o processo de atualização.



## AirMini app Requisitos do sistema da

Consulte a lista de dispositivos inteligentes compatíveis com o AirMini app em [ResMed.com/AirMiniApp](https://ResMed.com/AirMiniApp).

Além disso, é necessária a versão 4.4 do sistema operativo Android (mínimo).

## Ligar o seu aparelho e dispositivo inteligente

1. Certifique-se que o aparelho AirMini está corretamente configurado e ligado a uma fonte de alimentação.

Consulte o AirMini manual do utilizador para obter informações adicionais sobre a configuração.

2. Ative o Bluetooth no seu dispositivo inteligente.

Consulte o manual do utilizador do dispositivo inteligente para obter instruções sobre como ativar o Bluetooth.

3. Abra o AirMini app.

A primeira vez que AirMini app é aberto, ser-lhe-á pedido para:

- dar autorização para a utilização de dados de análise
- aceitar os termos de uso e o aviso de privacidade da ResMed
- dar autorização para que a AirMini App carregue dados para a nuvem

Selecionar as caixas de seleção adequadas para autorizar e aceitar as normas.

### Notas:

- A caixa de verificação para a autorização de dados de análise está selecionada como padrão.
- De tempos a tempos, os termos de uso podem ser atualizados e poderá ser-lhe pedida nova autorização.
- Se concordar em permitir que a AirMini App carregue os seus dados para a nuvem, estes serão enviados para um servidor seguro.
- Existem duas funcionalidades distintas de envio de dados:


Carregamento de dados em segundo plano - permite à app enviar todos os dados que não tenham ainda sido enviados para a nuvem sem qualquer interação com o utilizador (p.ex. a app envia automaticamente os dados sempre que estiverem novos dados disponíveis e existir uma ligação à internet ativa). Tem de autorizar a ativação desta funcionalidade, uma vez que está desativada por defeito. Esta funcionalidade pode ser ativada ou desativada no ecrã **Mais**.


Carregamento de dados a pedido - funcionalidade iniciada pelo médico clínico ou pelo paciente que envia todos os dados ainda não enviados para a cloud. Esta funcionalidade pode ser utilizada independentemente de ter sido dada autorização para o envio de dados em segundo plano. Para utilizar esta funcionalidade, a app tem de ter uma ligação Bluetooth ativa com o AirMini.

Para informações adicionais, são também fornecidos links na página de Boas-vindas:

- **Saiba Mais** – explicação sobre a forma como são utilizados os dados de análise
- **Termos** – Termos de uso da ResMed
- **Privacidade** – Aviso de privacidade da ResMed
- **meus dados** – informação sobre privacidade de dados.

#### Notas:

- Se concordar em permitir que o AirMini app realize o carregamento dos seus dados da terapia para a nuvem, estes serão carregados do AirMini app para um servidor seguro.
  - Depois de ter concordado em fazer o carregamento dos seus dados, estas transferências de dados podem ser ativadas ou desativadas na secção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais).
  - Depois de ativar as transferências de dados na secção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais), todos os dados da terapia disponíveis no dispositivo serão carregados para a nuvem, e não apenas os dados gerados a partir dessa data.
  - Os dados continuarão a ser carregados para a nuvem até que desligue as transferências na secção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais).
  - Se desativar as transferências de dados na secção **Preferences** (Preferências) do menu **More** (Mais), os dados gerados a partir dessa data não serão carregados para a nuvem. No entanto, os dados transferidos para a nuvem anteriormente permanecerão na nuvem.
4. Uma vez completas as seleções na página de boas-vindas, toque em **Continue** (Continuar).
  5. No seu aparelho, prima o botão Bluetooth  quando lhe for pedido pela AirMini app.

Quando a luz começar a piscar a azul , o Bluetooth está ativo no seu aparelho AirMini e pronto para a ligação.

6. No seu dispositivo inteligente, toque **Connect** (Ligar).

Quando o seu AirMini aparelho for detetado, o nome do aparelho aparece na lista de seleção de aparelhos.

7. Selecione o nome do aparelho a ligar da lista.


8. Na primeira vez que emparelhar o seu AirMini aparelho com o seu dispositivo inteligente, terá de executar um procedimento de autenticação.

Quando lhe for pedido pelo AirMini app, inicie o processo de autenticação, introduzindo o código de quatro algarismos presente na parte de trás do seu aparelho.

Em alternativa, pode tocar em **Scan code** (Ler código). Se a permissão ainda não lhe tiver sido concedida, ser-lhe-á pedido pelo AirMini app que permita a utilização da câmara do seu dispositivo inteligente e que a seguir posicione o código QR do aparelho na janela de visualização da câmara.

**Nota:** O código QR situa-se na parte de trás do seu AirMini aparelho.

9. Toque em **Continue** (Continuar).

Quando estiverem ligados com êxito, o ícone da ligação Bluetooth  <sup>1)</sup> é apresentado no canto superior direito da AirMini app.

#### Nota:

- se deixar o Bluetooth ativado no seu smartphone, assegurará que sempre que se aproximar do seu aparelho ligado, a ligação ocorrerá automaticamente.

- Os dados enviados por Bluetooth são encriptados para proteger a sua privacidade.

## Utilizar a configuração de equipamento orientada

Da primeira vez que tentar utilizar a AirMini App, é apresentado o ecrã Configuração do equipamento. Pode utilizar esta função de configuração interativa para concluir o processo de configuração do seu equipamento.

**Nota:** Nem todas as máscaras estão disponíveis em todas as regiões.

Para utilizar a função configuração de equipamento orientada:

1. Toque em **Começar** para iniciar o processo.  
É apresentado o ecrã de seleção do modelo e tipo de máscara.
2. Selecione o tipo de máscara.
3. Selecione o modelo da máscara.
4. Toque em **Continuar**.
5. Ligue o tubo de ar ao AirMini.
6. Toque em **Avançar**.
7. Se estiver a utilizar um modelo das séries N20, AirFit™ P10 para AirMini ou AirFit N30 para AirMini e pretender utilizar humidificação, introduza um HumidX™ ou HumidX Plus. Se estiver a utilizar uma máscara da série F20 e pretender utilizar humidificação, introduza o Humid F20
8. Toque em **Avançar** depois de inserir o humidificador.
9. Ajuste sua máscara.
10. Toque em **Avançar**.
11. Se estiver a utilizar uma máscara das séries N20, F20 ou F30 ligue o conjunto de tubos à máscara.
12. Toque em **Avançar**.

O processo de configuração orientada é concluído.

Tem a opção de continuar com a funcionalidade Test drive ao tocar em Vamos Lá! ou de tocar em Não, obrigado para ver o Painel de controle AirMini.

## Test Drive

O Test Drive permite-lhe experimentar a terapia em diferentes níveis de pressão de ar e verificar a vedação da máscara. Irá necessitar de ligação Bluetooth ao dispositivo AirMini para utilizar o Test Drive. Assegure-se de que a máscara está ligada e respire normalmente.

1. Toque **Start air** (Iniciar ar). O dispositivo irá iniciar com uma pressão de 4 cm H<sub>2</sub>O. Ajuste a máscara conforme necessário.
2. Toque em **Continue** (Continuar). Pode sair do Test Drive a qualquer momento tocando em **Stop air** (Parar ar).
3. Toque em **Check mask seal** (Verificar a vedação da máscara). Se a sua máscara necessita de ajustamento, clique em **Need Help** (Precisa de Ajuda)? Será orientado para o ecrã de resolução de problemas para o ajudar a ajustar a máscara. Assim que a AirMini App deteta que a fuga foi resolvida, será reencaminhado de volta ao Test Drive.
4. Toque em **Increase air pressure** (Aumentar a pressão do ar) para aumentar a pressão do ar para 7 cm H<sub>2</sub>O.
5. Toque em **Increase air pressure** (Aumentar a pressão do ar) para ir para a definição máxima de 10 cm H<sub>2</sub>O.
6. Toque em **Finish** (Concluir) ou **Stop Air** (Parar Ar) para terminar o Test Drive.



#### Nota:

- Toque em X no topo do seu ecrã a qualquer momento para sair do **Test Drive**.
- Assim que o Test Drive tiver iniciado, tem 3 minutos para completar a viagem. Se o Test Drive não tiver terminado em 3 minutos, a AirMini App irá parar o fluxo de ar. Toque em **Restart air** (Reiniciar) a qualquer momento para continuar com o Test Drive.
- Pode também aceder à função **Test Drive** a qualquer momento a partir do menu **More** (Mais).

**Nota:** Aceda a assistência adicional clicando no ícone de apoio  em qualquer ecrã.


## Secções Ajuste de máscara e Terapia

As funções no ecrã Sleep (Sono) estão dispostas em duas secções: **Mask Fit** (Ajuste másc) e **Therapy** (Terapia).



A função **Mask fit** (Ajuste másc) permite o acesso ao teste de ajuste da máscara. O Mask Fit (Ajuste másc) foi concebido para ajudá-lo/a a avaliar e a identificar possíveis fugas de ar em volta da sua máscara.

A **Therapy** (Terapia) permite o acesso a funções de terapia e a configurações de conforto.


### Verificar o ajuste da máscara

1. Coloque a máscara tal como é descrito no respetivo manual do utilizador.
2. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).  
Abre-se o ecrã Sleep (Sono).
3. Toque em **Mask Fit**  (Ajuste Másc).  
Abre-se o ecrã Mask Fit (Ajuste Másc).
4. No ecrã Mask Fit (Ajuste Másc), toque em **START Mask Fit** (Iniciar ajuste másc).  
O aparelho começa a expelir ar.
5. Ajuste a máscara, a almofada da máscara e o arnês até ter um resultado **Good mask seal** (Boa vedação da máscara).
6. Para parar o ajuste da máscara, toque em **STOP Mask Fit** (Parar ajuste másc).  
Se não for capaz de obter uma boa vedação da máscara, fale com o seu prestador de cuidados.

### Iniciar a terapia utilizando a aplicação

1. Certifique-se de que o seu aparelho está corretamente montado e ligado.
2. Confirme que a ligação Bluetooth está ativa.  
Consulte Ligar o seu aparelho e dispositivo inteligente para obter instruções.
3. Coloque a sua máscara.
4. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).  
Abre-se o ecrã Sleep (Sono).
5. Toque em **Therapy** (Terapia) .  
Abre-se o ecrã Therapy (Terapia).
6. Se a opção SmartStart™ estiver ligada, coloque a sua máscara e comece a respirar normalmente para dar início à terapia. Caso contrário, toque em **START** (Iniciar)  para iniciar a terapia.

## Parar a terapia utilizando a aplicação

Se a opção SmartStop estiver ligada, retire a sua máscara e a terapia parará automaticamente. De contrário, toque em **Stop**  (Parar).

## Alterar as funcionalidades de conforto

O seu aparelho AirMini foi configurado para as suas necessidades pelo seu prestador de cuidados, mas poderá desejar fazer pequenos ajustes para tornar a sua terapia mais confortável. As funcionalidades de conforto Ramp Time (Tempo rampa), Pressure Relief (Alívio de Pressão), SmartStart e SmartStop podem ser reguladas no ecrã Sleep options (Opções de sono).

**Nota:** A opção Pressure Relief (Alívio de pressão) tem de ser primeiro ativada pelo seu prestador.

Para aceder às funcionalidades de conforto:

1. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).

Abre-se o ecrã Sleep (Sono).

2. Toque em **Therapy** (Terapia)  .

3. Toque em **Options** (Opções) para abrir o ecrã Sleep options (Opções de sono).

As suas configurações de conforto atuais são apresentadas no ecrã Sleep options (Opções de sono).

### Ramp (Rampa)

Define o período durante o qual a pressão aumenta gradualmente desde uma pressão inicial mais baixa e mais confortável até à pressão de tratamento prescrita.

Poderá definir o seu Ramp Time (Tempo Rampa) para **Off** (Desl), **5 to 45 minutes** (5 a 45 minutos) ou **Auto**. Quando o Ramp Time (Tempo rampa) estiver definido como **Auto**, o dispositivo detetará quando adormeceu e depois aumentará automaticamente a pressão até à pressão de tratamento prescrita.

Para ajustar o Ramp Time (Tempo rampa):

1. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).

Abre-se o ecrã Sleep (Sono).

2. Toque em **Therapy** (Terapia)  .

3. Toque em **Options** (Opções) para abrir o ecrã Sleep options (Opções de sono).

As suas configurações de conforto atuais são apresentadas no ecrã Sleep options (Opções de sono).

4. Toque na configuração de rampa atual.

5. Selecione a sua configuração preferida.

6. Toque em **OK**.


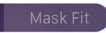


A sua configuração preferida é apresentada.

**Nota:** Depois de ter iniciado a sua sessão de terapia, não poderá regular a configuração. Para ajustar a definição, tem de parar a terapia, ajustar a definição e, depois, iniciar a terapia novamente.

### Pressure Relief (Alívio de pressão)

Quando a opção Pressure Relief (Alívio de pressão) estiver ativa e ligada, poderá ser mais fácil expirar. Isto poderá ajudar a habituar-se à terapia.


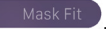


Para ligar ou desligar Pressure Relief (Alívio de Pressão):

1. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).  
Abre-se o ecrã Sleep (Sono).
2. Toque em **Therapy** (Terapia)  .
3. Toque em **Options** (Opções) para abrir o ecrã Sleep options (Opções de sono).  
As suas configurações de conforto atuais são apresentadas no ecrã Sleep options (Opções de sono).
4. Se a opção Pressure Relief (Alívio de Pressão) tiver sido ativada pelo seu prestador de cuidados, ligue-a  ou desligue-a  para se adaptar às suas necessidades.

## SmartStart e SmartStop

Quando as opções SmartStart e SmartStop estão ligadas, a terapia começa automaticamente quando respira através da máscara. Quando retira a máscara, a terapia para automaticamente após alguns segundos.





Para ativar ou desativar SmartStart:

1. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).  
Abre-se o ecrã Sleep (Sono).
2. Toque em **Therapy** (Terapia)  .
3. Toque em **Options** (Opções) para abrir o ecrã Sleep options (Opções de sono).  
As suas configurações de conforto atuais são apresentadas no ecrã Sleep options (Opções de sono).
4. Ative  ou desative  o SmartStart consoante as suas necessidades.

## SmartStop

Se SmartStop estiver ativado, a terapia para automaticamente alguns segundos depois de remover a máscara.

Para ativar ou desativar SmartStop:

1. Toque em **Sleep** (Sono) na gaveta Navigation (Navegação).  
Abre-se o ecrã Sleep (Sono).
2. Toque em **Therapy** (Terapia)  .
3. Toque em **Options** (Opções) para abrir o ecrã Sleep options (Opções de sono).  
As suas configurações de conforto atuais são apresentadas no ecrã Sleep options (Opções de sono).
4. Ative  ou desative  o SmartStop consoante as suas necessidades.

## Menu More (Mais)

O menu **More** (Mais) é onde pode aceder a:

- Manual do Usuário do AirMini App
- Manual do Usuário do Dispositivo AirMini
- Site de suporte do AirMini
- Configuração do equipamento
- Característica Test Drive.

Pode também carregar os seus dados de sono para a nuvem. Toque em **Upload data now** (Carregar dados agora) e os dados serão enviados para a nuvem.

Nota:

- O dispositivo AirMini tem de ser ligado por Bluetooth e o dispositivo inteligente tem de ter uma ligação à Internet ativa.
- Apenas serão carregados para a nuvem dados que não tenham sido previamente enviados.
- Para voltar a carregar todos os dados AirMini, tem de desinstalar/reinstalar a AirMini App, ligar-se por Bluetooth ao AirMini e tocar em **Carregar dados agora**.

## Dashboard

O Dashboard fornece-lhe uma imagem geral dos seus dados da terapia.

**Nota:** Tem de sincronizar o AirMini com a AirMini app para ver os dados de terapia mais recentes.



### myAir score (Pontuação myAir) (total de 100 pontos)

Fornece-lhe a pontuação total da noite de sono anterior analisando quatro categorias principais: horas de utilização, vedação da máscara, eventos por hora e eventos de colocação/remoção da máscara. Quanto maior for a sua pontuação total, melhor.

Para aceder à informação da pontuação do myAir de dias anteriores:

1. Selecione a data por cima da pontuação do myAir no Dashboard.

O resumo da pontuação do myAir apresenta 30 dias de pontuações do sono anteriores.

2. Toque em qualquer data para visualizar os detalhes da pontuação para essa data.



### Usage Hours (Horas de utilização) (70 pontos)

Apresenta o número de horas de terapia que recebeu na última noite. Quanto mais tempo dormir com a sua terapia, mais pontos receberá. Se utilizar a sua terapia durante 1 hora, terá 10 pontos; se receber durante 6 horas, terá 60 pontos. Pode ter até 70 pontos no máximo.



### Mask Seal (Vedação da máscara) (20 pontos)

Ajuda a avaliar o grau de vedação da sua máscara e a identificar possíveis fugas de ar em volta da sua máscara. Pode ter até 20 pontos no caso de fuga de máscara mínima, 10 a 15 pontos para uma fuga moderada e 0 a 10 pontos para uma fuga maior.

Se a sua pontuação for baixa, tente recolocar a sua máscara.

Se não for capaz de obter uma boa vedação da máscara, fale com o seu prestador de cuidados.



### Events per hour (Eventos por hora) (5 pontos)

Esta pontuação é derivada da média dos eventos (apneias e hipopneias) experienciados por hora durante o período de terapia.



### Mask on/off events (Eventos ligar/desligar máscara) (5 pontos)

Apresenta o número de vezes que a máscara foi retirada. Quanto menos vezes tirar e voltar a pôr a máscara, mais pontos terá.



### Pressão

Apresenta a pressão igual ou inferior à pressão mais elevada administrada pelo AirMini durante a maioria da terapia da noite anterior. Esta medição não tem qualquer efeito no número de pontos obtidos, mas é indicativa da pressão de ar necessária para tratar de forma eficaz a sua perturbação respiratória do sono.

## Acerca do AirMini

O ecrã About AirMini (Acerca do AirMini) fornece as seguintes informações sobre o AirMini:

- **Total usage hours** (Total de horas de utilização) – o número de horas total de funcionamento do AirMini
- **Firmware version** (Versão de firmware) – a versão de firmware atual instalada no AirMini
- **Last synced** (Última sincronização) – o período de tempo desde que o dispositivo inteligente foi sincronizado pela última vez com o AirMini

Para aceder ao ecrã About AirMini (Acerca do AirMini), toque em **About AirMini machine** (Acerca do aparelho AirMini) no menu More (Mais).

## Viagens

Poderá levar o seu aparelho AirMini para onde quer que vá.

Assegure-se de que tem o adaptador de alimentação adequado para a região para onde vai viajar. Para obter mais informações sobre a compra de um adaptador, contacte o seu prestador de cuidados.



## Viajar de avião

Algumas companhias aéreas não classificam o equipamento médico como bagagem de mão, pelo que o AirMini pode não contar para os limites de bagagem de mão. Verifique junto da companhia aérea as políticas aplicáveis.

Poderá utilizar o seu aparelho AirMini num avião uma vez que cumpre os requisitos da Autoridade Federal da Aviação Civil nos EUA (FAA, Federal Aviation Administration).



As cartas de adesão em matéria de viagens aéreas podem ser transferidas e impressas a partir de [www.resmed.com](http://www.resmed.com).








Quando utilizar o AirMini num avião:

- Quando estiver ligado à corrente, desative o Bluetooth premindo e mantendo premido o botão Bluetooth  durante, pelo menos, dez segundos até a luz indicadora ficar branca.
- Não utilize a AirMini app.
- Utilize o botão Start/Stop (Iniciar/Parar)  do seu aparelho para iniciar a terapia.
- Para voltar a ligar o Bluetooth (ou sair do modo de avião), prima o botão Bluetooth.

## Deteção e resolução de problemas

Se ocorrer um problema, tente as sugestões seguintes. Consulte igualmente o manual do utilizador do seu aparelho AirMini. Se não conseguir resolver o problema, contacte o seu agente ou escritório local da ResMed.

Problema/causa possível	Solução
<b>Não consigo estabelecer uma ligação Bluetooth.</b>	
O Bluetooth pode estar desativado.	Verifique se o Bluetooth do seu dispositivo inteligente está ativo  .
	Verifique se o Bluetooth do seu aparelho AirMini está ativo.
	Quando a luz indicadora Bluetooth piscar a azul  , significa que o aparelho está pronto para emparelhar.
	Volte a ligar e a emparelhar o aparelho AirMini com o dispositivo inteligente. Consulte Ligar o seu aparelho e dispositivo inteligente para obter mais informações.

Problema/causa possível	Solução
A ligação por Bluetooth pode ser de fraca qualidade.	<p>Se estas soluções não resolverem o problema, tente reiniciar o dispositivo inteligente.</p> <p>Se não for possível estabelecer uma ligação Bluetooth entre o seu aparelho AirMini e a AirMini App, poderá ainda assim iniciar a terapia, premindo o botão Iniciar no seu aparelho.</p> <p>Certifique-se de que o aparelho AirMini está numa posição longe de potenciais fontes de interferência, tais como micro-ondas, routers de rede de área local (WLAN) ou telefones sem fios.</p>
O seu aparelho pode estar em modo avião.	<p>Se não for possível estabelecer uma ligação Bluetooth entre o seu aparelho AirMini e a AirMini App, poderá ainda assim iniciar a terapia, premindo o botão Iniciar no seu aparelho.</p> <p>Se se acender uma luz branca  no aparelho AirMini, significa que o aparelho está em modo de avião.</p> <p>Para desativar o modo de avião, pressione o botão de Bluetooth® no aparelho durante, pelo menos, 3 segundos.</p> <p>Quando o modo de avião for desativado e a luz indicadora de Bluetooth do AirMini  começar a piscar a azul , significa que o Bluetooth está ativado no aparelho e que este está pronto para ser emparelhado.</p> <p>Se não conseguir desativar o modo avião, poderá ainda assim iniciar a terapia, premindo o botão Iniciar no seu aparelho AirMini.</p>
<b>A luz indicadora do Bluetooth no meu aparelho AirMini está constantemente branca. Não consigo emparelhar com o meu aparelho.</b>	<p>Pressione o botão de Bluetooth® no aparelho AirMini durante, pelo menos, 3 segundos. Quando a luz indicadora Bluetooth  piscar a azul , significa que o aparelho está pronto para emparelhar.</p>
O aparelho AirMini aparece na lista de dispositivos, mas não consigo estabelecer uma ligação.	<p>Toque no nome do dispositivo na lista de dispositivos para confirmar que deseja ligar-se a esse aparelho.</p>
<b>Os meus dados da terapia não foram transmitidos.</b>	<p>Certifique-se de que o Bluetooth está ativado no seu dispositivo inteligente .</p> <p>Certifique-se de que o Bluetooth está ativado no aparelho AirMini, premindo o botão Bluetooth no aparelho. A luz de Bluetooth no aparelho deve piscar a azul .</p> <p>Volte a ligar e a emparelhar o aparelho AirMini com o dispositivo inteligente. Consulte Ligar o seu aparelho e dispositivo inteligente para obter mais informações.</p>

<b>Problema/causa possível</b>	<b>Solução</b>
	Se estas soluções não resolverem o problema, tente reiniciar o dispositivo inteligente.
O dispositivo inteligente pode estar no modo de avião.	Desative o modo de avião no seu dispositivo inteligente.
<b>Fuga de ar em volta da minha máscara ou máscara demasiado ruidosa.</b>	
A máscara poderá estar incorretamente ajustada.	Certifique-se de que a máscara está corretamente ajustada. Consulte o manual do utilizador da máscara para obter instruções sobre o ajuste ou utilize a função Ajuste Másc utilizando a AirMini App para verificar o ajuste da máscara e a vedação do paciente.
O sistema AirMini pode estar incorretamente montado.	Certifique-se de que o seu sistema AirMini está corretamente montado. Consulte o manual do utilizador do AirMini para obter informações adicionais sobre a configuração do aparelho AirMini.
<b>A pressão de ar na minha máscara parece estar muito baixa ou sinto que não estou a receber ar suficiente.</b>	
A função Rampa poderá estar em curso.	Utilize a AirMini App para confirmar que a função de conforto tempo de rampa foi ativada. Neste caso, aguarde pelo aumento da pressão de ar ou desligue a função Tempo de rampa utilizando a AirMini App.
O HumidX ou o orifício de ventilação poderá estar obstruído.	Inspeccione o HumidX e o orifício de ventilação para verificar se existem obstruções ou danos. Consulte o manual do utilizador do HumidX para obter mais informações sobre a limpeza e manutenção.
O HumidX poderá estar molhado.	O HumidX deverá estar seco quando iniciar a terapia. Verifique se o HumidX está molhado e substitua conforme necessário.
<b>Não consigo iniciar a terapia.</b>	
A alimentação poderá não estar ligada.	Ligue a fonte de alimentação e certifique-se de que a ficha está totalmente inserida. A luz indicadora verde da fonte de alimentação deve estar acesa.  Verifique se a luz indicadora verde por cima do botão Iniciar/Parar do aparelho AirMini também está acesa.
<b>A minha terapia parou.</b>	
O tubo de ar poderá estar desligado.	Certifique-se de que o tubo de ar está devidamente ligado. Prima o botão Iniciar/Parar do aparelho AirMini para continuar a terapia.
Pode sentir uma fuga elevada da máscara quando a função SmartStop está ativada.	Certifique-se de que a máscara está corretamente ajustada. Consulte o manual do utilizador da máscara para obter instruções sobre o ajuste ou utilize a função Ajuste Másc utilizando a AirMini App para verificar o ajuste da máscara e a vedação do paciente.  Alternativamente, desative a função SmartStop.

Problema/causa possível	Solução
<b>Não consigo ler o código QR para emparelhar o meu aparelho AirMini.</b>	
A câmara está desfocada ou avariada ou a etiqueta do código QR está danificada.	Emparelhe o seu aparelho AirMini manualmente, introduzindo no seu dispositivo inteligente o código de quatro algarismos presente na parte de trás do seu aparelho.
A etiqueta do código QR é ilegível.	Contacte o seu prestador de cuidados.
<b>A luz por cima do botão Iniciar/Parar do aparelho está verde intermitente.</b>	
Ocorreu um erro no aparelho AirMini.	Desligue o seu aparelho AirMini. Aguarde alguns segundos e volte a ligá-lo.  Se o problema persistir, contacte o seu prestador de cuidados. Não abra o aparelho AirMini.
<b>Sinto secura ou tenho o nariz seco ou entupido.</b>	
A máscara poderá estar incorretamente ajustada.	Ajuste e volte a colocar a máscara para melhorar a vedação. Certifique-se de que não há fuga de ar da máscara. Consulte o manual do utilizador da máscara para obter instruções sobre o ajuste ou utilize a função Ajuste Másc utilizando a AirMini App para verificar o ajuste da máscara e a vedação do paciente. Se o ajuste da máscara for bom, experimente o HumidX Plus.
Poderá ser necessária humidificação.	Experimente fazer a terapia com o HumidX.
<b>Estou a utilizar um humidificador sem água e estou a ficar com gotículas de água desconfortáveis no meu nariz, na máscara ou no tubo de ar.</b>	
O nível de humidade é demasiado alto.	Se estiver a utilizar o HumidX ou HumidX F20: Retire o humidificador e experimente fazer a terapia sem humidificação.  Se estiver a utilizar o HumidX Plus, experimente o HumidX. Isto irá ajudar a reduzir as gotículas de água.  Se ainda tiver problemas, contacte o seu prestador de cuidados.

**Nota:** poderá ter de utilizar um humidificador sem água quando as condições de humidade ambiente se alterarem.

### Valores apresentados

Valor	Intervalo	Resolução do ecrã
Sensor de pressão existente na saída de ar:		
Pressão da máscara	4 cm H <sub>2</sub> O–20 cm H <sub>2</sub> O (4 hPa–20 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O (0,1 hPa)

## Informações adicionais

Para obter informações sobre a limpeza do aparelho, manutenção, resolução de problemas e outras especificações técnicas, consulte o manual do utilizador do aparelho AirMini.





**ResMed Pty Ltd**

**MANUFACTURER** 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Austrália

Consulte [ResMed.com](http://ResMed.com) para outras localizações da ResMed a nível mundial. AirFit, AirMini, AutoSet, HumidX e SmartStart são marcas comerciais e/ou marcas comerciais registadas da família de empresas ResMed. Para informações de patentes e outras informações relativas a propriedade intelectual, consulte [ResMed.com/ip](http://ResMed.com/ip). O robô Android é reproduzido ou modificado a partir do trabalho criado e partilhado pela Google e utilizado de acordo com os termos descritos na Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play e o logótipo Google Play são marcas da Google, Inc. A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas detidas pela Bluetooth SIG, INC. Este produto utiliza software desenvolvido pelo projeto ANTLR (<http://www.antlr2.org>). © 2020 ResMed. 2281255/3 2020-05